

Výstava držiteľa Ceny H.CH. Andersena za rok 2004

Súčasťou BIB je už tradične výstava ilustrácií a kníh Cien H.CH. Andersena za predchádzajúci rok. **Max Velthuijs z Holandska**, držiteľ ceny za ilustračnú tvorbu sa narodil v roku 1923 v Haagu . Zomrel 25. januára 2005, iba štyri mesiace potom, ako dostal v Kapskom meste cenu H.CH. Andersena, pričom stále pracoval na svojej trinástej knižke o Žabiakovi, jeho najlepšom priateľovi i jeho alter ego. Priateľský zelený a vždy naivný Žabiak v červeno-bielych plavkách sa stal charakteristickou a milovanou postavičkou jeho ilustrácií. Autor bol grafickým designérom, navrhol množstvo známok, obálok kníh, reklám a plagátov pre veľké medzinárodné priemyselné skupiny ako Shell a KLM, učil na Kráľovskej akadémii výtvarných umení. Avšak kombinácia ilustrácie s písaním mu dávala väčšie šance na uspokojenie. Tento skromný človek získal za svoju tvorbu množstvo národných a medzinárodných cien. Kráľovná ho vymenovala za Rytiera rádu zlatého leva a pani Joke Linders napísala jeho životopis „Aké šťastie byť Žabiakom“ /Ik bof dat ik een kikker ben/. Jeho Žabiak sa stal súčasťou detských knižníc v mnohých krajinách.

Martin Waddell z Írska je držiteľom ceny H.CH. Andersena za literatúru.

Uprostred náboženského násillia je hlas tohto autora hlasom tolerance a súcitu. Napísal veľa kníh, ktoré sa venujú základnej téme strachu z cudzincov alebo ľudí, ktorí myslia a konajú inak a o potrebe pochopiť ich. Martin Waddell je všestranným spisovateľom. Pokryl celé spektrum literatúry pre deti, od obrázkových knižiek a ľudových príbehov, cez romány o živote v rozdelených komunitách Severného Írska až po takmer hudobné futbalové príbehy. Výber kolekcie jeho kníh prezentujeme na BIB 2005.

Exhibition of the prize-winner of H.CH. Andersen Prize 2004

Traditionally, a part of BIB is the Exhibition of illustrations and books of H.CH. Andersen Prizes for the preceding year. **Max Velthuijs from the Netherlands**, a prize-winner for illustration work, was born in 1923 in The Hague. He died on 25. January 2005, just four months after being awarded H.CH. Andersen Prize in Cape Town, while still working on his thirteenth book on the Froggy, his best friend and his alter ego. A friendly, green and always naive Froggy in white and red swimsuit has become a typical and beloved figure of his illustrations. The author was a graphic designer, he designed large number of stamps, book-jackets, advertisements and posters for large international industrial groups like Shell a KLM, lectured at the Queen's Academy of Fine Arts. However, the combination of illustrating and writing provided him better chances for satisfaction. This modest man won a lot of national and international prizes for his works of art. The Queen appointed him the Knight of the Golden Lion Order, and Ms Linders has written his biography „How lucky being the Froggy“ /Ik bof

dat ik een kikker ben/. His Froggy has become a part of children libraries in many countries.

Martin Waddell from Ireland is the prize-winner of H.CH. Andersen Prize for literature. The voice of this author amidst religious violence is the voice of tolerance and sympathy. He has written many books dealing with the fundamental theme of the fear of foreigners or of the people whose way of thinking and doing things is different, and on the need to understand them.

1

Martin Waddell is a universal writer. He covered the whole range of literature for children starting from picture books and folk tales, through novels on life in separated communities of the Northern Ireland to almost musical football stories. A selection of the collection of his books is presented at BIB 2005.